

setembro / 2024 Vol.90

VIVA!

ひめじ

Português

Destinado aos Estrangeiros Residentes em Himeji

Vamos ao Museu Municipal de Artes de Himeji

	• • • P1
Festival da Luta de Nada	• • • P2
Preparar-se para os Terremotos ②	• • • P3
Ensino Obrigatório no Japão	• • • P4

Informativo editado pelos voluntários da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

Vamos ao Museu Municipal de Artes de Himeji

Os tijolos vermelhos usados na sua construção são os símbolos do Museu Municipal de Artes de Himeji e várias esculturas estão expostas no seu jardim. Até o dia 1º de dezembro estará sendo realizado um evento gratuito “Projeto de Artes no Jardim”. No jardim haverá uma neblina que dará um ar de fantasia na paisagem externa do Museu. Dentro do Museu também, serão realizados os eventos descritos abaixo.



- Estilo de Arquitetura do KUMA Kengo Vista em Onomatopéia – Versão de Himeji

Período : 21 / setembro / 2024 (sáb) – 17 / novembro / 2024 (dom)

Ingressos : ¥1.400 (Geral), ¥800 (colegiais e universitários), ¥400 (Primário e Ginásio)

- The Collection Meets KUMA Kengo –Design que Vem Sendo Herdado do Passado ao Futuro–

Período : 7 / dezembro / 2024 (sáb) – 2 / fevereiro / 2025 (dom)

Ingressos : ¥700 (Geral), ¥400 (colegiais e universitários), ¥200 (Primário e Ginásio)

Museu Municipal de Artes de Himeji

Horário : 10:00AM – 5:00PM

Fechados : - Todas as segundas-feiras

(no caso de segunda-feira for feriado, no dia útil seguinte estará fechado)

- Feriado de fim de ano e início de ano (28 / dezembro – 3 / janeiro)

Como ir : saindo da estação de Himeji siga para o lado norte andando aproximadamente por 20 minutos, fica ao lado leste do Castelo de Himeji.



No templo Engyoji também haverá eventos relacionados com os eventos realizados no Museu Municipal de Artes de Himeji.

- Templo Engyoji x KUMA Kengo –Trabalho de Design para Prolongar a Preservação–

Período : 16 / junho / 2024 (dom) – 1 / dezembro / 2024 (dom)

Local : Templo Shoshazan Engyoji – Praça Mitsuno Dou Mae

Horário : 10:00AM - 3:45PM

Ingresso : Gratuito (No entanto, é necessário uma doação de ¥500.)



Festival da Luta de Nada

O “Festival da Luta de Nada” é um dos festivais mais famosos em todo país e atrai mais de 100.000 visitantes anualmente. Acontece nos dias 14 e 15 de outubro de cada ano no Templo Xintoísta Matsubara Hachiman em Shirahama-cho na cidade de Himeji.



Como chegar: 5 min. a pé ao sul da estação “Shirahama-no-miya” da linha de trem Sanyo. Não há estacionamentos no local.

Dia 14 (véspera do festival)

Os *yatais*¹ de sete vilarejos se reúnem no Templo Xintoísta Matsubara Hachiman para realizar um ritual sagrado. Cada vilarejo tem uma cor específica. Os “*neriko*” (pessoas que carregam os *yatais*) levantam os *yatais* e as chocam umas contra as outras. O ato de chocar os *yatais* é chamado de “*neri-awase*”. Muitos espectadores se reúnem no Templo Xintoísta para assistir ao intenso “*neri-awase*” que continua até escurecer.

Dia 15 (festival principal)

Três *mikoshis*² são chocados uns aos outros no Templo Xintoísta. Um vilarejo prepara todos os *mikoshis*. O vilarejo responsável muda todos os anos. Diz-se que é bom esmagar violentamente o *mikoshi* até ele se partir. Os *mikoshis* e os *yatais* dos outros seis vilarejos dirigem-se então do Templo Xintoísta Matsubara Hachiman para outro Templo Xintoísta no topo do Monte Otabi. No caminho, fazem um *neri-awase* na praça ao pé do Monte Otabi antes de se dirigirem ao topo da montanha. Em seguida, descem da montanha, fazem outro *neri-awase* na praça e regressam aos seus respectivos vilarejos.

1 - *Yatai* é um tipo de “carro alegórico” que tem um tambor e uma pessoa para tocá-lo.

Possui uma decoração rica com esculturas de madeira, ornamentos de metal e laca. São enormes e alguns pesando mais de 2 toneladas.

2 - *Mikoshi* é um tipo de “carro alegórico” para os deuses. Pessoas não podem andar nele.



Yatai

Pontos de Atenção

- As pessoas em geral devem ficar de pé nas calçadas laterais para ver o festival. Existem locais onde podem assistir sentados, porém são locais reservados mediante pagamento. Não é permitido sentar-se nesses locais sem autorização, mesmo que haja lugares disponíveis.
- Pode ser perigoso, por exemplo, se um *yatai* tombar. Para desfrutar do festival em segurança, não se aproxime dos *yatais* ou *mikoshis* e ouça atentamente os avisos dos moradores locais e dos seguranças. Além disso, tenha o cuidado para evitar ferimentos, vestindo roupas e sapatos confortáveis, facilitando a sua locomoção!

Preparar-se para os Terremotos ②

Dando continuidade à matéria da edição 89, apresentaremos informações que você deve saber antes da ocorrência de um terremoto.

Antes da Ocorrência de uma Catástrofe

- Mantenha consigo uma cópia do seu cartão de residência (*zairyu card*) e passaporte.
- Deixe anotado os números de contato de emergência, como familiares, amigos e embaixada, para que você possa avisá-los sobre a sua localização e sobre a sua segurança no caso de uma catástrofe.
- Deixar definido, com antecedência, um local de encontro e um local de evacuação junto com a sua família. Há a possibilidade de você estar longe dos seus familiares quando ocorrer uma catástrofe.
- Prepare os materiais de emergência.
- Procurar manter contato com os seus vizinhos, participando por exemplo, dos treinamentos contra catástrofes.
- Verificar o mapa com os locais perigosos (*hazard map*) de Himeji (japonês, inglês, chinês, coreano, vietnamita) para checar os riscos da sua casa.



Mapa de perigosos

Certificado de Vítima de Catástrofes (*Risai Shoumeisho*)

O Certificado de Vítima de Catástrofes é um documento emitido pela Prefeitura onde está residindo comprovando que você foi afetado por uma catástrofe. É necessário para solicitar subsídios e benefícios para as despesas relacionadas com a reconstrução ou demolição da sua casa, etc.

Se a sua casa for danificada, tire fotos dos danos antes de começar a limpeza.



Sobre o Depósito de Prevenção de Catástrofes (*Bosai Souko*)

O depósito de Prevenção de Catástrofes é um local onde são armazenados itens de emergência que são necessários na ocorrência de uma catástrofe. Os itens que estão armazenados são, por exemplo, água, comida, cobertores, etc. Os itens variam dependendo de cada depósito. Você pode baixar a lista dos itens armazenados através do código QR ao lado. Checar as páginas 1 e 2 para ver o que está armazenado no Depósito da sua região. Não há suprimentos suficientes para todos os moradores na região, assim cada um deve preparar os seus próprios suprimentos.



Ensino Obrigatório no Japão

A educação obrigatória no Japão consiste em seis anos de escola primária (*shougakkou*) e três anos de escola ginásial (*chuugakkou*). Além disso, os alunos podem ir para a escola de ensino médio (*koutou gakkou*), universidade (*daigaku*), escola de pós-graduação (*daigaku-in*) ou escola profissionalizante (*senmon gakkou*). Há também escolas especiais (*tokubetsu shien gakkou*) para crianças e estudantes com deficiências. As escolas podem ser públicas (municipais, provinciais, etc.) ou particulares.

As crianças de nacionalidade estrangeira que frequentam escolas públicas do primário, ginásio e ensino médio, são isentas de taxas de matrícula da mesma forma que os japoneses.

◆ Ingresso nas escolas municipais do primário e ginásio de Himeji

Crianças de 6 a 15 anos de idade podem estudar nas escolas primárias, ginásiais e nas escolas para portadores de necessidades especiais. Os livros didáticos são gratuitos. A merenda escolar (que é paga) é fornecida na escola.



A escola que irão frequentar é determinada pela região em que moram. Por volta de janeiro de cada ano, os pais das crianças que devem começar a frequentar a escola em abril do mesmo ano recebem um cartão postal de "Aviso de Matrícula". Os pais/responsáveis realizam os procedimentos de matrícula na escola designada. Se uma criança de nacionalidade estrangeira for frequentar uma escola municipal, apresente uma "Solicitação de Matrícula na Escola Municipal do Primário e Ginásio de Himeji" à Seção de Orientação Escolar do Conselho de Educação.

Balcão de Atendimento :

Seção de Orientação Escolar, Conselho de Educação da Cidade de Himeji

Telefone: 079-221-2766

Formulário de consulta →



Pessoas que colaboraram na elaboração deste informativo

Japonês: NAKAGAWA Hiroe, KONISHI Yasue, KUNIMITSU Minako, GU Weihong,
SHIGETA Fusako, MOCHIZUKI Toshiharu

Português: TAKINAMI Eni, NISHIMURA Nelson, FUJISAKI Momoko, NAGAO Misaki, OSATO Seidi

Constam somente os nomes das pessoas que autorizaram a sua publicação.

É possível ler os informativos anteriores no site da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji.

A próxima edição será publicada em dezembro, 2024.

Aguardamos as suas opiniões e impressões.

Estamos à procura de voluntários para a tradução e checagem do português. Por favor, entre em contato conosco.



site da
Fundação

Contato

Fundação de Intercâmbio

Internacional e Cultural de Himeji

〒670-0012 Himeji Honmachi 68-290

Egret Himeji 3º andar

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp

HP: <https://www.himeji-iec.or.jp/>